

Några nyare fackliga ordböcker och ordlistor

DANMARK

- Ackner, Joseph*: Naturvidenskabelig håndbog. Dansk redaktion og bearbejdelse ved mag. scient. Erling Bondesen. Oversat fra engelsk efter Pocket Encyclopedia of Physical Science af Helgi Jonsson. 1971.
- Althusser, Louis*: For Marx. På dansk ved Jens Toft. 1969. (Ordliste [ved B. R. Brewster]: s. 233—244).
- Andersen, Ellen*: Folkedragter i Nationalmuseet. 1971. (Ordforklaring: s. 81—86).
- Andersen, Theodor* med flere: Forureningsproblemer. 1970. (Ordliste s. 150—155).
- Björn, Hilding, Jens Jørgen Pindborg og Finn Prætorius Clausen*: Nordisk odontologisk ordbog. 1970.
- Bjørnsen, Mette Koefoed og Jørgen Bøgh*: Samfundskundskab — alfabetisk opslagsbog. 2. udgave. 1970.
- Borum, O. A. og W. E. v. Eyben*: Juridisk ordbog. 3. reviderede udgave. 1970.
- Danmark og De europæiske Fællesskaber. Bind 1. 1968. (Oversigt over de vigtigste udtryk og begreber, der anvendes i fællesmarkedets markedsordninger for landbrugsvarer: s. 494—497).
- Den lille Scientology ordbog. Autoriseret oversættelse efter: Scientology Abridged Dictionary, 1970, ved Inger Budtz-Jørgensen. Fjerde reviderede udgave. 1970.
- Det nye Testamente. Studieudgave. Indledninger og overskrifter ved Svend Aage Nielsen. Ordforklaringer ved E. Thestrup Pedersen. 1970. (Ordforklaringer: s. 596—654).
- EDB-ordbog — opslagsordbog for EDB-udtryk. [Udgivet af] Landbrugets EDB-Centraler. 1971.

Engelsk-dansk ordbog for auto-reservedelspersonale. Udsendt af Reservedelsafdelingen, General Motors International A/S. [1970].

Eriksen, Bjørn, Hans Jørgen Helms og Mogens D. Rømer: EDB-ordbog. 1971.

Filatelistisk Ordbog. Dansk, engelsk, fransk, tysk. 1971.

Forchhammer, Verner: Vinordbog. 6. udgave. 1970.

Fussing, C. C. og K. D. Poulsen: Ordliste over tekniske udtryk [inden for stereofoni]. [I Danmarks Skoleradio/tv. Lærerhæfte. November—december 1970, s. 30—32].

Gatland, Kenneth W. og Philip Bono: Fremtidens rumfart. Dansk udgave ved Thomas Heilman. 1971. (Ordforklaringer: s. 201—204).

Gotfredsen, Lise: Kunst og kritik. 1970. (Leksikalske stikord: s. 147—151).

Green, Donald R.: Pædagogisk psykologi. Oversat af Tove og Bent Nielsen. 1970. (Ordliste: s. 179—180).

Gürtler, Hans: Blod- og serumtyper hos mennesker. 1970. (Leksikalske stikord: s. 199—204).

Hanneborg, Bente og Knut: Filosofisk ordbog. 1971.

Hansen, Mogens, Poul Thomsen og Ole Varming: Psykologisk-pædagogisk ordbog. 1971.

Harsløf, Rolf B. og Ole Heise: Ledelsesbegreber. 1971.

Hartnack, Justus: Mennesket og sproget. 1971. (Leksikalske stikord: s. 151—154).

Hasselbach, Preben, Per Stig Møller og Jens Winther: Antikleksikon. 1970.

Hill, Winfred F.: Indlæring — undervisning. På dansk ved Preben Kihl. 1970. (Emneindex og partielt glosarium: s. 212—217).

Holst, Niels: Om skolebyggeri og skoleindretning. 1969. (Ordliste: s. 107—110).

Hvad siger loven. Politikens lovleksikon. 7. udgave 1971.

Hvem Hvad Hvor 1972. [Trykt] 1971. (Mini-ordbog om folkeskolen: s. 236—239).

Jakobsen, Gunnar: Skolebiblioteket — et mediacentrum. 1970. (Alfabetisk terminologi — og ordliste: s. 115—149).

Jørgensen, Stig: Ret og samfund. 1970. (Leksikalske stikord:

- s. 120—131).
- Kildeskat. [Udgivet af] Skattedepartementet. 1969. (Ordliste: s. 2).
- Klindt-Jensen, Ole*: Rejse i vikingetiden. 1971. (Leksikalske stikord: s. 144—145).
- Koch, Wilfried*: Bygningskunst og stilarter. Oversat og bearbejdet af Henning Nielsen. [1969]. (Billedleksikon: s. 70—189).
- Kragh, Leif*: Hvad betyder det. En lille "ordbog" til forståelse af de mange udtryk, som skolenævnene og skolekommissionerne vil møde i det daglige arbejde. [I Skole og Samfund, 1970, nr. 7, s. 5—13].
- Kragh, Leif*: Mini-lex. [Pædagogisk ordliste; i Folkeskolen, særnummer maj 1970, s. 47—50].
- Kragh, Leif*: Mini-lex. [Pædagogisk ordliste; i Folkeskolen, særnummer okt. 1971, s. 52—54].
- Ladefoged, Kjeld*: Jægerens første bog. 1969. (Jagtudtryk: s. 127—129).
- Larsen, Finn Stein*: Prosaens mønstre. 1971. (Leksikalske stikord: s. 197—204).
- Lille ordbog over macrobiotiske fødemidler. [Udgivet af] Ohsawa Foundation Danmark. 1969.
- Liste over driftsøkonomiske begreber fra Bjarke Fog og Arne Rasmussen[:] Driftsøkonomi I—II. 1971.
- Lund, Ebba*: Vandforurening. 1971. (Leksikalske stikord: s. 125—136).
- Lund, Ella*: Jeg syr selv. 1971. (Mini-ordbog for begyndere: s. 333—334).
- Motorleksikon. [Udgivet af BP Olie-Kompagniet A/S]. 1971.
- Munch-Petersen, Erland*: Bibliografisk terminologi. 1970.
- Munk, Anders*: Humanismens biologi. 1971. (Leksikalske stikord: s. 129—133).
- Nielsen, John B.*: Psykiatrisk Ordbog. 3. reviderede udgave. 1970.
- Nogle specialpædagogiske begreber. [I Skolenyt, nr. 6, febr. 1970, s. 116—117].
- Nordentoft, Annelise Munck*: Hovedtræk af dansk grammatik. Ordklasser. 1970. (Danske betegnelser: s. 73—74; Latinske

- betegnelser: s. 75—76; Register [med korte forklaringer af visse fagudtryk]: s. 79—85).
- Nordentoft, Annelise Muncik*: Hovedtræk af dansk grammatik. Syntaks. 1970. (Danske betegnelser: s. 102—103; Latinske betegnelser: s. 104—105; Register [med korte forklaringer af visse fagudtryk]: s. 110—116).
- Nordland, Eva*: Miljø og opdragelse. Oversat fra norsk efter "Psykologi og mentalhygiene" af Lone Bjelke. 1971. (Ordliste: s. 363—370).
- Pedersen, A. F. Nørager*: Gudstjenestens teologi. 1969. (Leksikalske stikord: s. 217—227).
- Pedersen, B. Østergaard*: Litteratur leksikon. 1968. (Fortegnelse over litterære udtryk: s. 261—282).
- Pedersen, Christian Fogd*: Alverdens flag i farver. 1970. (Ordforklaring: s. 246—247).
- Piaget, Jean og Bärbel Inhelder*: Barnets psykologi. Oversat af Vibeke og Victor Bloch. 1971. (Ordliste ved Hans Vejleskov og Jørgen Pauli Jensen: s. 119—130).
- Politikens Ornamentatlas. 1971. (Lille ordbog: s. 396—403).
- Poulsen, Jacob E.*: Sukkersyge. 1971 (Leksikalske stikord: s. 113—116).
- Pædagogiske ord. Udarbejdet af Tage Andersen med fl. 1971.
- Pædagogisk sexologi II. 1971. (Ordliste: s. 693—701).
- Rasmussen, Bjørn*: Filmens Hvem-Hvad-Hvor, bind 2. 1968. (Mini-ordbog over visse filmudtryk: s. 550).
- Rasmussen, H. Lunde, Å. U. Michelsen og U. Thorsteinsson*: Transport Håndtering Lagring. 1971. (Terminologi og begrebsapparat: s. 17—40).
- Saxtorph, Niels M.*: Krigsfolk gennem tiden. 1971. (Ordforklaringer: s. 232—235).
- Schantz, Philip von*: De grafiske metoder. Oversat fra svensk af Austin Grandjean. 1969. (Grafisk ordliste: s. 115—122).
- Schiødt, Hans Jørgen*: Dansk Sagprosa. 1969. (Opslagsord: s. 59—66).
- Schiødt, Hans Jørgen*: Sproget i funktion. 1970. (Leksikalske stikord: s. 205—208).
- Schiøttz, Eyvin*: Gyldendals store bådebog. 1970. (Ordbog: s. 25—31).

- Skastrup, Peter*: Det danske sprogs historie. Registre. 1970. (Faglige termini: s. 343—351).
- Skibsfartens Hvem Hvad Hvor. 2. udgave. 1971. (Femsproget maritim ordliste: s. 284—319).
- Skibsted, Sigurd*: Teknisk Engelsk-Dansk Ordbog. 1971.
- Specialundervisningens organisationsformer inden for folkeskolen. 1970. (Ordforklaringer: s. 51—57).
- Stenkov, Ove*: Hesten. Hippologisk opslagsbog. 1970.
- Teknisk Leksikon. II. Trafikmidler. Bygningsingeniørvæsen. Bygningshåndværk. 1970 (Alfabetisk stikordsregister: s. I—XXVII).
- Warrern, Allan*: Dansk-engelsk teknisk ordbog. 4. udgave. 1970.
- Vidæus, Olov*: Femsproget ordbog til forretningsbrug. 1970. [Dansk-engelsk-tysk-fransk-spansk ordbog; oversat fra svensk].

FINLAND

- Autotekniikan sanasto — Bilteknisk terminologi — Kraftfahrtechnische Fachwörter — Automotive Technical Terms. [Utg. av Suomen Autotekniillinen Liitto (Finlands biltekniska förbund).] Helsingfors 1969. 262 s.
- Homén, C.-O.*: Finsk-svensk-finsk arbetmarknadsterminologi. 2 omarb. uppl. Forssa 1966. 156 s.
- Svensk-finsk bankordbok. [Utg. av Sparbanksförbundet i Finland.] Helsingfors 1969. 52 s.
- Tiesanasto — Vägomenklatur — Strassenfachwörter — Technical Road Terms, [Utg. av Suomen Tieyhdistys (Finlands vägförening) som nr 4 i en skriftserie.] Helsingfors 1966. 288 s.
- Tietojenkäsittelysanasto. Engelsk-finsk ADB-ordlista. [Utg. av Tietokoneyhdistys (Datamaskinföreningen) som nr 1 i en skriftserie.] Helsingfors 1967.
- Utbildningsklassificering — Koulutusluokittelu. [Utg. av Statistikcentralen som nr 1 i en serie handböcker.] Helsingfors 1971. 57 s.+59 s.

NORGE

Austlid, Einar: Norsk-engelsk ordliste for fiskarar. Oslo 1971.

Bakke, Finn: Engelsk-norsk realfagsordliste. Trondheim 1970.

Berulfsen, Bjarne: Fremmedordbok. 12. utg. Oslo 1971.

Broby-Johansen, R.: Kunstordbok. Oslo 1970.

Engelsk-norsk ordbok. Pedagogikk — psykologi. Uendret opptrykk av 1968-utg. Oslo 1970.

Gabrielsen, Egill Daae: Norsk-tysk handelsordbok. Oslo 1971.

Grimstvedt, Kristian: Bibel-ordbok. Inneholdende omkring 70 000 alfabetisk ordnede henvisninger til den Hellige skrift (de kanoniske bøker). 20. oppl. Oslo 1969.

Henne, Henry: Engelsk-norsk postal ordbok. Utg. av Postdirektoratet. 2. utg. Oslo 1970.

Illustrert norsk bibel-leksikon. Oslo 1969.

Jegerens oppslagsbok. Oslo 1970.

Konservindustriens oppslagsbok. 3. omarb. utg. Stavanger 1969.

Ordbøker og ordlister utgitt av Rådet for Teknisk Terminologi (RTT):

RTT 28 Ordbok for elektro-kraftteknikk. Norsk-engelsk-fransk-tysk. Del 2. Transformatorer. Oslo 1971.

RTT 30 Ordbok for radioteknikk. Omfatter også båndopptakere. Norsk-engelsk-tysk. Oslo 1971.

Rokkan, Stein: Fremmedordbok. 2. oppl. Oslo 1970.

Roll-Hansen, Finn og *Lüsa Lassen*: Soppsykdommer på skogtrær. Etymologisk ordliste. Vollebekk 1970.

SVERIGE

Den svenska förteckningen har utarbetats gemensamt av Tekniska Nomenklaturcentralen (TNC) och Institutet för svensk språkvård.

Eidem, R., Mabon, H. och Ugglå, H.: Bonniers ekonomiska lexikon. Stockholm 1971. 296 s.

Erikson, E. och Åslund, R.: Företagekonomisk ordbok. Stockholm 1969. 132 s.

Fischerström, I. W.: Grafisk ordlista. Uo 1971. 144 s.

Hed, S. R. och Narström, J.: Nätplanering (PERT): Terminologi. Stockholm 1968. 98 s.

Litteraturvetenskapens fackuttryck, utg. av Louise Vinge
(Skrifter utg. av Svenskläraryöreningen). Stockholm 1971.
150 s.

Ordlista för tolkar, utg. av Statens invandrarverk:

- (1) Svenska-finska. Rättstermer. 36 s. Lund 1970.
- (2) Svenska-finska. Social- och sjukvård. 36 s. Lund 1970.
- (3) Svenska-finska. Arbetsmarknaden. 28 s. Lund 1970.
- (4) Svenska-grekiska. Rättsväsen. 37 s. Lund 1970.
- (5) Svenska-grekiska. Social- och sjukvård. 36 s. Lund 1970.
- (6) Svenska-grekiska. Arbetsmarknaden. 28 s. Lund 1970.
- (7) Svenska-serbokroatiska. Rättsväsen. 32 s. Lund 1970.
- (8) Svenska-serbokroatiska. Social- och sjukvård. 32 s. Lund 1970.
- (9) Svenska-serbokroatiska. Arbetsmarknaden. 29 s. Lund 1970.
- (10) Svenska-turkiska. Rättsväsen. 31 s. Lund 1970.
- (11) Svenska-turkiska. Social- och sjukvård. 32 s. Lund 1970.
- (12) Svenska-turkiska. Arbetsmarknaden. 28 s. Lund 1971.

Pretorius, S.: Svensk-engelsk affärsordlista. Stockholm 1969.
128 s.

Rosén, Bo: Miljövårdens ABC. Uo 1971. 168 s.

Rosendahl, G.: Termlexikon: företagsekonomi. Stockholm 1970. 91 s.

Rådahl, G., Rådahl, S. och Helzel, F.: Handelslexikon med
ordförklaringar och översättningar engelska, tyska, fran-
ska och spanska. Uo 1971. 385 s.

Stövling, B.: Politiska ord. Stockholm 1971. 136 s.

Svenskt Litteraturlexikon. Andra utvidgade uppl., Lund 1970.
XI+643 s.

Tjörnstrand, Y. (sv. red.): Politiskt lexikon. Halmstad 1971.
210 s.

Tekniska Nomenklaturcentralens publikationer:

TNC 46 Betongteknisk ordlista. Stockholm 1971. 363 s.

TNC 47 Bryggeriteknisk ordlista. Stockholm 1971. 200 s.

TNC 48 Petroleumteknisk ordlista. Stockholm 1971. 75 s.

TNC 49 Produktionsteknisk ordlista. Stockholm 1971. 96 s.